

Všeobecné obchodné podmienky Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a. s. pre zmluvu o podnájme nákladných vozňov
(ďalej len „VOP“)

1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**, so sídlom Drieňová 24, 820 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 914 921, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3496/B, DIČ: 2021920065 (ďalej v texte týchto VOP len „**ZSSK CARGO**“ alebo „**Nájomca**“) je, na základe *Zmluvy o odplatnom prevode hnutel'ného majetku a následnom spätnom nájme dopravných prostriedkov* uzatvorenej dňa 18.5.2015 medzi ZSSK CARGO ako predávajúcim a nájomcom a spoločnosťou Cargo Wagon, a.s., so sídlom Lúčna 2, 821 05 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 523 441, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 5889/B (ďalej len „**Prenajímateľ**“) ako kupujúcim a prenájomcom, riadnym a oprávneným Nájomcom (držiteľom) nákladných železničných vozňov, ktoré sú predmetom nájmu v zmysle vyššie uvedenej zmluvy (ďalej len „**NV**“).
- 1.2. V súlade s bodom 16.33. *Zmluvy o odplatnom prevode hnutel'ného majetku a následnom spätnom nájme dopravných prostriedkov* Prenajímateľ spoločnosti ZSSK CARGO dňa 17.05.2015 udelil písomný súhlas s tým, aby ZSSK CARGO dávala do podnájmu NV tretím osobám.
- 1.3. Tieto VOP upravujú právne vzťahy, ktoré vzniknú na základe Zmluvy o podnájme nákladných vozňov (ďalej len „**Zmluva o podnájme NV**“) uzavretej medzi ZSSK CARGO ako Nájomcom na jednej strane a treťou osobou ako Podnájomcom na druhej strane (ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“). Predmet podnájmu tvoria NV špecifikované v Zmluve o podnájme NV.
- 1.4. Zmluva o podnájme NV sa bude riadiť ustanoveniami týmito VOP a príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, pokiaľ z týchto VOP alebo zo Zmluvy o podnájme NV nevyplýva niečo iné.
- 1.5. Tieto VOP vydáva ZSSK CARGO v súlade s ustanovením § 273 Obchodného zákonníka a sú súčasťou každej Zmluvy o podnájme NV uzatvorenej medzi ZSSK CARGO a Podnájomcom na základe týchto VOP.

2. Základné pojmy

- 2.1. **Nasledujúce slová/slovné spojenia uvedené v týchto VOP a/alebo v Zmluve o podnájme NV s veľkým začiatočným písmenom majú v akomkoľvek gramatickom tvare nasledovný význam:**

Bežné opravy – opravy NV, ktoré musia byť vyradené z vlaku pre technickú chybu v zmysle technických podmienok prevádzkovania NV vozňov uvedených v Zmluve AVV – Všeobecná zmluva o používaní nákladných vozňov alebo uvedených v predpise V 62 – Prevádzkovo-technické podmienky nákladných vozňov, pričom táto technická chyba mohla, ale nemusela vzniknúť v dôsledku porušenia povinností Podnájomcu.

Cena - peňažná suma dohodnutá medzi ZSSK CARGO a Podnájomcom v Zmluve o podnájme NV ako peňažné protiplnenie, ktoré je Podnájomca povinný zaplatiť ZSSK CARGO za užívanie (podnájom) NV v súlade so Zmluvou o podnájme NV.

DPH - daň z pridanej hodnoty tak ako je definovaná a upravená príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

NV - nákladné vozne radu a v počte bližšie špecifikovanom v Zmluve o podnájme NV, ktoré sú predmetom podnájmu na účel a čas uvedený v Zmluve o podnájme NV.

Obchodný zákonník – znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Objednávka - písomný dokument vyhotovený a zaslaný Podnájomcom ZSSK CARGO v elektronickej forme v Systéme PED, ktorý predstavuje návrh Zmluvy o podnájme NV zo strany Podnájomcu.

Periodická údržba - plánovaná preventívna údržba vykonaná v predpísanej časovej lehote a v stanovenom rozsahu podľa predpisu na údržbu NV.

Podnájomca – právnická osoba, ktorá je Zmluvnou stranou v rámci záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe Zmluvy o podnájme NV.

Požiadavka – Podnájomcom v Systéme PED vyhotovené a ZSSK CARGO zaslané dáta potrebné pre vyhotovenie cenovej ponuky pre podnájom NV zo strany ZSSK CARGO.

Pracovný deň - deň, ktorý nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike.

Systém PED - elektronický systém, prostredníctvom ktorého možno uzavrieť Zmluvu o podnájme NV a prostredníctvom ktorého prebieha komunikácia medzi Zmluvnými stranami v rámci predzmluvných vzťahov, ako aj v rámci zmluvného vzťahu v prípadoch stanovených týmito VOP a v rozsahu funkcionalít, ktoré tento systém umožňuje. Prístup do Systému PED je Podnájomcovi alebo záujemcovi o uzavretie Zmluvy o podnájme NV umožnený na základe osobitnej zmluvy o prístupe a používaní systému PED.

VKM – z anglického „Vehicle Keeper Marking“, kód označujúci držiteľa dráhového vozidla, ktorý je uvedený na NV (kód držiteľa vozňa). ZSSK CARGO má pridelený a na NV používa VKM „ZSSKC“.

Zmluva o podnájme NV – zmluva o podnájme železničných nákladných vozňov, ktorá vzniká na základe Objednávky Podnájomcu okamihom jej potvrdenia (akceptácie) zo strany Nájomcu, pričom predmet podnájmu, doba podnájmu, miesto prevzatia NV a Cena sú obsiahnuté v Objednávke Podnájomcu a ostatné podmienky podnájmu sa spravujú týmito VOP, ak Zmluva o podnájme NV (príslušná Nájomcom akceptovaná Objednávka) nestanovuje odchylnú úpravu.

Zápis o technickom stave - doklad o odovzdaní a prevzatí konkrétnych NV do/z podnájmu vo forme písomného tlačiva „Zápis o technickom stave vozňov“, v ktorom sa uvedie označenie a počet NV prenechaných do podnájmu Podnájomcovi alebo vrátených z podnájmu Nájomcovi spolu s uvedením ich technického stavu ku dňu odovzdania do podnájmu/prevzatia z podnájmu, podpísaný Nájomcom a Podnájomcom.

Zmluva AVV – Všeobecná zmluva o používaní nákladných vozňov, ktorej aktuálne znenie je uverejnené na internetovej stránke www.gcubureau.org.

Zmluvné strany – spoločne ZSSK CARGO a Podnájomca .

3. Vznik, zmena a trvanie Zmluvy o podnájme NV

3.1. Vznik

ZSSK CARGO poskytne NV do podnájmu Podnájomcovi v zmysle týchto VOP len na základe Zmluvy o podnájme NV uzatvorenej na dobu určitú v trvaní **maximálne jedného roka**. Zmluvné strany uzatvoria Zmluvu o podnájme NV elektronicke prostredníctvom Systému PED nasledovným spôsobom:

- a) Podnájomca vyhotoví Požiadavku, ktorú zašle ZSSK CARGO. ZSSK CARGO môže, ale nemusí vyhotoviť na základe Požiadavky cenovú ponuku. Ak ZSSK CARGO vyhotoví pre danú Požiadavku cenovú ponuku, uvedie v nej navrhovanú cenu za podnájom NV, ako aj ďalšie podmienky potrebné pre uzatvorenie Zmluvy o podnájme NV a dobu platnosti cenovej ponuky, po uplynutí ktorej cenová ponuka stráca platnosť. Ak ZSSK CARGO nevyhotoví na základe Požiadavky cenovú ponuku, o tejto skutočnosti ZSSK CARGO informuje Podnájomcu v Systéme PED; tento úkon sa považuje za odmietnutie Požiadavky.
- b) V prípade, že Podnájomca akceptuje cenovú ponuku ZSSK CARGO v dobe jej platnosti, Podnájomca vyhotoví a zašle ZSSK CARGO Objednávku, ktorou si záväzne objedná NV za podmienok uvedených v Objednávke a týchto VOP (Objednávka musí byť v súlade s cenovou ponukou ZSSK CARGO); vyhotovením a zaslaním Objednávky Podnájomca vyhlasuje, že sa vopred oboznámil s obsahom týchto VOP a že sa zaväzuje ich v celom rozsahu dodržiavať. ZSSK CARGO môže, ale nemusí potvrdiť

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava

IČO: 35 914 921

IČ DPH: SK 2021920065

Zápis v OR: Okresný súd Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3496/B



(akceptovať) Objednávku Podnájomcu, najmä ak potvrdenie (akceptovanie) Objednávky neumožňujú ZSSK CARGO jej prevádzkové možnosti. Ak ZSSK CARGO neakceptuje Objednávku, o tejto skutočnosti ZSSK CARGO informuje Podnájomcu v Systéme PED; tento úkon sa považuje za odmietnutie Objednávky (návrhu na uzavretie Zmluvy o podnájme NV).

- c) V prípade, že ZSSK CARGO Objednávku potvrdí (akceptuje) vyrozumie o tom Podnájomcu v Systéme PED a zároveň zašle Podnájomcovi potvrdenie o akceptácii Objednávky e-mailom na kontaktné údaje Podnájomcu uvedené v Objednávke. Zmluva o podnájme NV sa považuje za uzatvorenú v písomnej forme momentom jej potvrdenia (akceptovania) zo strany ZSSK CARGO, resp. odoslaním potvrdenia o akceptácii Objednávky Podnájomcovi, pričom týmto okamihom sa Zmluva o podnájme NV považuje za záväznú pre obe Zmluvné strany.
- d) Neoddeliteľnou súčasťou každej Zmluvy o podnájme NV sú tieto VOP, pričom Zmluvné strany sa zaväzujú riadiť sa v rámci podnájomného vzťahu úpravou práv a povinností v nich obsiahnutou, ak Zmluva o podnájme NV nestanovuje inak.
- e) V prípade, že Podnájomca neakceptuje cenovú ponuku ZSSK CARGO v dobe jej platnosti, ale má naďalej záujem o uzatvorenie Zmluvy o podnájme NV, musí vyhotoviť a zaslať ZSSK CARGO novú Požiadavku.

3.2. Zmena

Zmluvu o podnájme NV je možné meniť len na základe písomnej dohody uzatvorenej medzi ZSSK CARGO a Podnájomcom formou písomných a vzostupne očíslovaných Dodatkov k Zmluve o podnájme NV, okrem prípadov, keď je na základe týchto VOP alebo Zmluvy o podnájme NV dohodnutá možnosť zmeny Zmluvy o podnájme NV formou písomného oznámenia doručením druhej Zmluvnej strane.

3.3. Zánik

Zmluva o podnájme NV zaniká:

- a) písomnou dohodou Zmluvných strán v deň tam uvedený;
- b) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia ZSSK CARGO od Zmluvy o podnájme NV. ZSSK CARGO je oprávnená odstúpiť od Zmluvy o podnájme NV, ak sa Podnájomca dostane do omeškania s úhradou Ceny podľa ustanovení Zmluvy o podnájme NV a ZSSK CARGO vzniknú voči nemu pohľadávky po lehote splatnosti podľa podmienok stanovených v článku 5 VOP alebo ak sa Podnájomca dostane do likvidácie. Podnájomca je oprávnený od Zmluvy o podnájme NV odstúpiť v prípadoch podľa bodu 12.1 týchto VOP. Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia príslušnej Zmluvnej strane. Odstúpenie od Zmluvy o podnájme NV sa však nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na uplatnenie sankcií podľa čl. 8 VOP, ktoré vznikli v dôsledku porušenia povinností Podnájomcu;
- c) ak je Zmluva o podnájme NV uzatvorená na dobu 2 (slovom dvoch) a viac mesiacov, uplynutím výpovednej lehoty na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zo Zmluvných strán. Zmluvu o podnájme NV možno vypovedať len písomne a to aj bez udania dôvodu. Výpovednú lehotu si Zmluvné strany dohodnú v Zmluve o podnájme NV (t.j. v zmysle obsahu akceptovanej Objednávky) a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy o podnájme NV doručená druhej Zmluvnej strane. Uplynutím výpovednej lehoty Zmluva o podnájme NV zaniká;
- d) zánikom Zmluvy o odplatnom prevode hnutelného majetku a následnom spätnom nájme dopravných prostriedkov uzatvorenej dňa 18.5.2015 medzi ZSSK CARGO ako predávajúcim a nájomcom a Cargo Wagon, a.s. ako kupujúcim a prenajímateľom, resp. zánikom jej časti týkajúcej sa nájmu NV bez ohľadu na dôvod ukončenia a to ku dňu tohto zániku. Zánik Zmluvy o odplatnom prevode hnutelného majetku a následnom spätnom nájme dopravných prostriedkov uzatvorenej dňa 18.5.2015 medzi ZSSK CARGO ako predávajúcim a nájomcom a Cargo Wagon, a.s. ako kupujúcim a prenajímateľom, resp. zánik jej časti týkajúcej sa nájmu NV a v dôsledku toho aj zánik Zmluvy o podnájme NV oznámi ZSSK CARGO Podnájomcovi písomne bez zbytočného odkladu a zároveň mu oznámi miesto, v ktorom má NV odovzdať;
- e) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva o podnájme NV uzatvorená;
- f) uplynutím 5 kalendárnych dní odo dňa, v ktorom mal Podnájomca prevziať NV do podnájomu podľa čl. 4, bodu 4.1. VOP a túto povinnosť si ani v tejto lehote nesplnil.

3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak sa v priebehu trvania Zmluvy o podnájme NV ZSSK CARGO stane vlastníkom NV, ktoré sú predmetom podnájomu, Zmluva o podnájme NV sa automaticky považuje za Zmluvu o nájme NV, v rámci ktorej nadobúda ZSSK CARGO právne postavenie prenajímateľa a dovtedajší Podnájomca právne postavenie nájomcu, pričom ich práva a povinnosti sa aj naďalej riadia primerane ustanoveniami týchto VOP s tým, že ZSSK CARGO má práva a povinnosti nájomcu a nájomca práva a povinnosti podnájomcu. O skutočnosti, že sa ZSSK CARGO stala vlastníkom príslušných NV alebo časti z nich, bude ZSSK CARGO bezodkladne písomne informovať Podnájomcu.

3.5 Zánik Zmluvy o podnájme NV nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas existencie Zmluvy o podnájme NV a neboli ku dňu jej zániku riadne vysporiadané. Zánik Zmluvy o podnájme NV nemá tiež vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, z povahy a účelu ktorých vyplýva, že sa majú uplatňovať aj po jej zániku.

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava

IČO: 35 914 921

IČ DPH: SK 2021920065

Zápis v OR: Okresný súd Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3496/B



4. Odovzdania prevzatie NV

- 4.1. ZSSK CARGO uzavretím Zmluvy o podnájme NV (akceptáciou Objednávky) vznikne záväzok odovzdať a poskytnúť NV Podnájomcovi do podnájmu. ZSSK CARGO odovzdá NV Podnájomcovi v čase a mieste stanovenom Zmluvou o podnájme NV, pričom odovzdanie NV zo strany ZSSK CARGO sa uskutoční s prihliadnutím na prevádzkové možnosti a pomery ZSSK CARGO. Uvedené znamená, že ZSSK CARGO nebude v omeškaní s odovzdaním NV, ak NV odovzdá deň neskôr ako to vyplýva z týchto VOP alebo zo Zmluvy o podnájme NV, a to v prípade, že o tejto skutočnosti informuje Podnájomcu najneskôr jeden deň vopred.
- 4.2. Odovzdanie a prevzatie NV si ZSSK CARGO s Podnájomcom potvrdia prostredníctvom k tomu poverených osôb formou „Zápisu o technickom stave NV“.
- 4.3. Podnájomca je povinný riadne a včas poskytnuté NV prevziať do podnájmu.
- 4.4. Podnájomca je povinný vrátiť NV riadne vyčistené, v stave v akom ich od ZSSK CARGO prevzal, a to najneskôr v deň ukončenia platnosti a účinnosti Zmluvy o podnájme NV. Ak tento deň prípadne na deň pracovného voľna alebo pokoja, je povinný vrátiť NV v najbližší predchádzajúci pracovný deň. V prípade zániku Zmluvy o podnájme NV odstúpením, je Podnájomca povinný vrátiť NV riadne vyčistené najneskôr do 15 dní po nadobudnutí účinnosti odstúpenia od Zmluvy o podnájme NV. Odovzdanie a prevzatie NV z podnájmu sa zaväzujú potvrdiť Zmluvné strany v Zápise o technickom stave podpisom k tomu poverených osôb.
- 4.5. ZSSK CARGO je povinná odovzdať Podnájomcovi NV v železničnej stanici dohodnutej v Zmluve o podnájme NV. Podnájomca je povinný vrátiť NV ZSSK CARGO Nájomcovi v stanici, v ktorej ich od ZSSK CARGO prevzal, pokiaľ sa Zmluvné strany dodatočne písomne nedohodnú inak.

5. Cena a platobné podmienky

- 5.1. Podnájomca sa zaväzuje platiť ZSSK CARGO za podnájom NV Cenu vo výške dohodnutej v Zmluve o podnájme NV. Zmluvné strany uzavretím Zmluvy o podnájme NV vyhlasujú, že na Cene sa dohodli v súlade s podmienkami stanovenými týmito VOP a v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 5.2. Cenu za podnájom NV sa Podnájomca zaväzuje platiť ZSSK CARGO odo dňa prevzatia NV do podnájmu potvrdeného „Zápisom o technickom stave“ až do dňa vrátenia NV z podnájmu taktiež potvrdeného „Zápisom o technickom stave“. Podnájomca bude uhrádzať Cenu za užívanie (podnájom) NV za každý kalendárny mesiac, a to na základe faktúr vystavených ZSSK CARGO. Faktúry budú vystavené po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca najneskôr do 15 dní. Splatnosť každej vystavenej faktúry je 21 dní odo dňa jej vystavenia. V prípade, že faktúra nespĺňa požadované náležitosti, je Podnájomca oprávnený vrátiť ju bez zaplatenia v lehote jej splatnosti ZSSK CARGO. Dňom vystavenia novej faktúry so všetkými požadovanými náležitosťami, začína plynúť nová 21 dňová lehota splatnosti; to neplatí, ak Podnájomca vrátil ZSSK CARGO faktúru z neopodstatnených dôvodov, kedy nedochádza k prerušeniu plynutia lehoty splatnosti. V prípade, že sa Podnájomca dostane do omeškania s úhradou fakturovanej Ceny za podnájom NV, má ZSSK CARGO právo účtovať Podnájomcovi úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania so splnením tejto povinnosti.
- 5.3. Podnájomca nie je povinný platiť nájomné za dni, v ktorých nemohol NV užívať z dôvodu vykonávania Periodickej údržby na NV. Vo všetkých ostatných prípadoch, v ktorých nemohol Podnájomca užívať NV pre ich nespôsobilosť alebo potrebu Bežných opráv, je Podnájomca povinný platiť nájomné bez ohľadu na to, či nemožnosť užívať NV spôsobil Podnájomca alebo osoby, ktorým umožnil prístup k NV.
- 5.4. Napriek zániku Zmluvy o podnájme NV sa podmienky podnájmu v časti platenia Ceny za podnájom, resp. náhrady za používanie NV, budú naďalej aplikovať na ktorýkoľvek z NV až do jeho skutočného vrátenia ZSSK CARGO potvrdeného Zápisom o technickom stave; nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa bodu 8.8 VOP tým nie je dotknutý.

6. Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 6.1. ZSSK CARGO sa zaväzuje:

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava
IČO: 35 914 921
IČ DPH: SK 2021920065
Zápis v OR: Okresný súd Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3496/B



- a) odovzdať Podnájomcovi NV v stave spôsobilom na prevádzku a na účely určené v Zmluve o podnájme NV;
- b) dodržiavať ostatné práva a povinnosti ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi a týmito VOP;
- c) vykonávať Periodickú údržbu NV na vlastné náklady a po jej vykonaní vrátiť NV Podnájomcovi v mieste, v ktorom ich od Nájomcu na vykonanie Periodickej údržby prevzal, pokiaľ sa Zmluvné strany v konkrétnom prípade nedohodnú inak. ZSSK CARGO písomne oznámi Podnájomcovi najneskôr 14 dní pred určeným termínom Periodickej údržby, v ktorom mieste sa uskutoční odovzdanie NV na vykonanie Periodickej údržby a v ktorý deň je Podnájomca povinný odovzdať NV v tomto mieste za účelom vykonania Periodickej údržby;
- d) v prípade, že sa Podnájomca stane držiteľom NV podľa Zmluvy AVV, zabezpečiť zmenu VKM na NV pri odovzdaní NV do podnájomu na vlastné náklady a pri vrátení NV z podnájomu na náklady Podnájomcu.

6.2. Podnájomca sa zaväzuje:

- a) používať NV na účely určené v Zmluve o podnájme NV a udržiavať ich na vlastné náklady v takom technickom stave, v akom ich prevzal. V prípade neprevzatia NV do podnájomu z akýchkoľvek dôvodov uhradiť Nájomcovi Cenu za podnájom NV za 5 kalendárnych dní.
- b) používať NV v súlade s týmito predpismi: príslušné právne predpisy platné v Slovenskej republike, Zmluva AVV, V 62 – Prevádzkovo-technické podmienky nákladných vozňov, Predpis o nakladaní tovaru do železničných vozňov, RID – Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru a súčasne uzatvorením Zmluvy o podnájme NV vyhlasuje, že je so znením týchto predpisov riadne oboznámený;
- c) starať sa, aby na NV nevznikla škoda a nahradiť Nájomcovi všetku vzniknutú škodu v súlade s príslušnými ustanoveniami článku 8. týchto VOP bez ohľadu na úpravu zodpovednosti za škodu medzi ZSSK CARGO ako držiteľom NV (v prípade, že ZSSK CARGO ostáva držiteľom NV) a medzi iným používajúcim železničným podnikom podľa Zmluvy AVV;
- d) nenakladať bez súhlasu Nájomcu cisternové vozne iným druhom tovaru, než pre ktorý sú cisternové vozne určené. V prípade, že tak stane a bude nutné po vrátení z podnájomu tieto cisternové vozne vyčistiť, Podnájomca je povinný zaplatiť skutočne vzniknuté náklady za vyčistenie vozňov a tiež Cenu za podnájom NV až do dátumu príchodu cisternových vozňov do stanice, v ktorej budú vyčistené;
- e) bezodkladne informovať ZSSK CARGO o akejkoľvek škode, ktorá na NV vznikla;
- f) vykonávať Bežné opravy NV na vlastné náklady;
- g) uhradiť ZSSK CARGO všetky náklady spojené so zaslaním náhradných dielov a návratom poškodených dielov v súvislosti vykonávaním Bežných opráv;
- h) nevykonávať na NV žiadne úpravy, ani na NV neuvádzať žiadne nápisy bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZSSK CARGO;
- i) neprenechať užívanie NV inej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZSSK CARGO, s výnimkou užívania NV inými železničnými podnikmi, ktoré sú zmluvnými stranami Zmluvy AVV v medzinárodnej železničnej preprave v obvode pôsobnosti platného COTIF;
- j) vrátiť NV ZSSK CARGO riadne vyčistené a v technickom stave, v akom ich od ZSSK CARGO prevzal.
- k) vrátiť NV v čase a mieste určenom podľa bodu 4.5. VOP, alebo podľa bodu 3.3 písm. d) VOP;
- l) oznámiť bez zbytočného odkladu ZSSK CARGO všetky závady a chyby, ktoré si vyžadujú vykonanie opravy NV;
- m) odovzdať ZSSK CARGO NV na vykonanie Periodickej údržby v mieste a čase určenom podľa bodu 6.1. písm. c) VOP;
- n) platiť ZSSK CARGO riadne a včas dohodnutú Cenu za podnájom NV;
- o) v prípade, že sa stane držiteľom NV, nahradiť ZSSK CARGO náklady na zmenu nápisu VKM na NV pri vrátení NV z podnájomu na základe faktúry vystavenej ZSSK CARGO; splatnosť tejto faktúry sa spravuje platobnými podmienkami obsiahnutými v čl. 5 VOP;

- p) dodržiavať ostatné práva a povinnosti ustanovené všeobecne záväznými predpismi a týmito VOP;
- q) dodržiavať pri používaní NV pokyny ECM – Entity in charge of maintenance - Subjektu zodpovedného za údržbu podľa Nariadenia komisie (EÚ) č. 445/2011 o systéme certifikácie subjektov zodpovedných za údržbu nákladných vozňov a o zmene a doplnení Nariadenia (ES) č. 653/2007.

7. Ďalšie dohodnuté podmienky

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si navzájom všetku súčinnosť potrebnú na plnenie Zmluvy o podnájme NV. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú informovať sa o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadne a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im zo Zmluvy o podnájme NV, ako aj o skutočnostiach, ktoré by mohli zmať alebo podstatne sťažiť jej plnenie. Za týmto účelom sa zmluvné strany zaväzujú bezodkladne písomne oznámiť si na adresu uvedenú v kontaktných údajoch v Zmluve o podnájme každú zmenu týkajúcu sa obchodného mena, sídla, IČO, DIČ, IČ DPH, vstupu do likvidácie, príp. začatia konkurzného, reštrukturalizačného konania, vyhlásenia konkurzu alebo povolenia reštrukturalizácie, príp. začatie iného insolvenčného konania v zmysle právnych predpisov krajiny, v ktorej majú sídlo alebo ktorej jurisdikcii podliehajú.
- 7.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny údajov uvedených v bode 7.1. VOP nebudú uzatvárať dodatok k Zmluve o podnájme NV, postačí písomné oznámenie doručené prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou na kontaktné údaje uvedené v Zmluve o podnájme NV alebo odovzdané osobne v písomnej forme kontaktnej osobe uvedenej v Zmluve o podnájme NV.
- 7.3. V prípade, že Podnájomca nesplní svoju povinnosť vyplývajúcu z bodu 6.2 písm. g) a vrátené NV nevyčistí ani v náhradnej lehote dodatočne mu poskytnutej zo strany ZSSK CARGO, NV vyčistí ZSSK CARGO a Podnájomca sa zaväzuje uhradiť ZSSK CARGO všetky náklady tým vzniknuté na základe faktúry vystavenej ZSSK CARGO; splatnosť tejto faktúry sa spravuje platobnými podmienkami dohodnutými čl. 5 VOP.

8. Zodpovednosť za škodu a sankcie

- 8.1. Podnájomca zodpovedá ZSSK CARGO za škodu na NV, ktorá na NV vznikla od momentu ich prevzatia do podnájmu až do momentu ich vrátenia z podnájmu späť ZSSK CARGO. V prípade vzniku škody sa Podnájomca zaväzuje vzniknutú škodu v plnom rozsahu ZSSK CARGO nahradiť, tak ako bude vyčíslená ZSSK CARGO do 14 dní od kedy na to Podnájomcu ZSSK CARGO vyzve.
- 8.2. Podnájomca nezodpovedá za škodu na NV v prípade, keď Podnájomca preukáže, že škodu na NV spôsobil Nájomca porušením svojich povinností.
- 8.3. Právo Nájomcu na náhradu škody na NV zanikne, ak Nájomca nepožaduje túto náhradu od Podnájomcu do 1 roka po vrátení NV. Premlčanie nároku na náhradu škody sa spravuje príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov.
- 8.4. ZSSK CARGO nezodpovedá Podnájomcovi za škodu na prepravovanom tovare, ktorý sa nachádza v NV.
- 8.5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, keď sa Podnájomca nestane držiteľom vozňov podľa Zmluvy AVV a NV spôsobia škodu tretím osobám, ktorú týmto tretím osobám uhradí Nájomca ako držiteľ vozňov, Podnájomca zodpovedá Nájomcovi za túto škodu podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a zaväzuje sa ju Nájomcovi v plnom rozsahu nahradiť. V ostatných prípadoch neupravených vo VOP si Zmluvné strany zodpovedajú za škodu spôsobenú porušením povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o podnájme NV a/alebo z platných právnych predpisov podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
- 8.6. V prípade, že Podnájomca nesplní svoju povinnosť podľa bodu 4.1. VOP a neprevezme NV do podnájmu, Podnájomca sa zaväzuje zaplatiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške Ceny dohodnutej v Zmluve o podnájme NV a to za každý neprevzatý NV a za každý deň nesplnenia tejto povinnosti, resp. až do dňa prípadného zániku Zmluvy o podnájme NV podľa bodu 3.3. písm. (f) týchto VOP, pričom uhradením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok ZSSK CARGO na náhradu škody, ktorá jej tým vznikla a ktorú je možné vymáhať samostatne a v plnej výške.

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava

IČO: 35 914 921

IČ DPH: SK 2021920065

Zápis v OR: Okresný súd Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3496/B



- 8.7. V prípade, že Podnájomca nesplní svoju povinnosť podľa bodu 6.2 písm. g) a/alebo h) VOP, Podnájomca sa zaväzuje zaplatiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške dvojnásobku Ceny dohodnutej v Zmluve o podnájme NV a to za každý deň nesplnenia tejto povinnosti, pričom uhradením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok ZSSK CARGO na náhradu škody, ktorá jej tým vznikla a ktorú je možné vymáhať samostatne a v plnej výške.
- 8.8. V prípade, že sa Podnájomca dostane do omeškania so splnením povinnosti podľa bodu 6.2. písm. j) VOP, je povinný zaplatiť Nájomcovi zmluvnú pokutu vo výške Ceny dohodnutej v Zmluve o podnájme NV, a to za každý NV, ktorý mal byť k Periodickej údržbe pristavený a za každý aj začatý deň omeškania, pričom uhradením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok ZSSK CARGO na náhradu škody, ktorá jej tým vznikla a ktorú je možné vymáhať samostatne a v plnej výške.
- 8.9. V prípade, že Podnájomca nesplní svoju povinnosť podľa bodu 6.2 písm. h) VOP vrátiť NV Nájomcovi po skončení podnájomu riadne vyčistené a v takom technickom stave, v akom ich prevzal, a vráti Nájomcovi NV s osústruženými dvojkolesiami, Podnájomca sa zaväzuje zaplatiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške 350,- EUR a to za každé osústružené dvojkolesie, pričom uhradením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok ZSSK CARGO na náhradu škody, ktorá jej tým vznikla a ktorú je možné vymáhať samostatne a v plnej výške.

9. Doručovanie

- 9.1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, dispozície, reklamácie súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia alebo akákoľvek iná komunikácia medzi Zmluvnými stranami (ďalej len „Korešpondencia“) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou na kontaktné údaje Zmluvnej strany uvedené v Zmluve o podnájme NV, prípadne odovzdaná osobne kontaktnej osobe Zmluvnej strany uvedenej v Zmluve o podnájme NV (okrem výnimiek uvedených v tejto Zmluve o podnájme NV). Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania Zmluvy o podnájme NV budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou, a to na adresu sídiel Zmluvných strán uvedených v Zmluve o podnájme NV, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla a súčasne sa Zmluvné strany dohodli, že tieto písomnosti si budú zasielať na vedomie aj elektronickou poštou na kontaktné údaje Zmluvnej strany uvedené v Zmluve o podnájme NV/ kontaktnej osobe Zmluvnej strany uvedenej v Zmluve o podnájme NV.
- 9.2. Korešpondencia sa považuje za doručení v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručení v deň jej vrátenia sa odosielateľovi späť a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvedel.
- 9.3. Elektronická Korešpondencia (e-mail) sa považuje za doručení dňom jej odoslania na e-mailovú adresu príslušnej kontaktnej osoby alebo na príslušnú e-mailovú adresu uvedenú v kontaktných údajoch, ak bola táto Korešpondencia odoslaná v dennom pracovnom čase do 14:00 hod.; ak bola elektronická Korešpondencia odoslaná po tomto čase, považuje sa za doručení najbližší nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní.

10. Dôverné informácie a mlčanlivosť a ochrana osobných údajov

- 10.1. Za dôverné informácie sa považujú všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia, ktoré sa týkajú Zmluvy o podnájme NV a jej plnenia (najmä Zmluva o podnájme NV, informácie o právach a povinnostiach Zmluvných strán ako i informácie o Cene), ktoré sa týkajú Zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva a všetky ďalšie informácie o Zmluvnej strane) a ktoré sa týkajú zamestnancov Zmluvných strán a iných spolupracujúcich osôb (osobné údaje) (ďalej len „Dôverné informácie“).
- 10.2. Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou Zmluvnou stranou od druhej Zmluvnej strany na základe a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou o podnájme NV môžu byť použité výhradne na účely plnenia Zmluvy o podnájme NV. Zmluvné strany sa zaväzujú dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané Zmluvnými stranami na základe Zmluvy o podnájme NV alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou o podnájme NV udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava

IČO: 35 914 921

IČ DPH: SK 2021920065

Zápis v OR: Okresný súd Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3496/B



o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy o podnájme NV.

- 10.3. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyradiť ani použiť inak než na účely plnenia Zmluvy o podnájme NV, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy o podnájme NV, s výnimkou prípadu ich poskytnutia/odovzdania/oznámenia/sprístupnenia odborným poradcom zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov, alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou zákonom alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so Zmluvnou stranou.
- 10.4. Povinnosť Zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- boli zverejnené už pred uzavretím Zmluvy o podnájme NV, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú;
 - majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci.
- 10.5. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách podľa všeobecne platných, zaužívaných a zachovávaných pravidiel, zásad a zvyklostí pre utajovanie a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o takýchto informáciách.
- 10.6. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách aj u svojich zamestnancov, štatutárnych orgánov, členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov, členov dozorných orgánov, zástupcov, splnomocnencov, subdodávateľov ako i iných spolupracujúcich tretích osôb, pokiaľ im takéto Dôverné informácie boli poskytnuté, odovzdané, oznámené a/alebo sprístupnené v súlade so Zmluvou o podnájme NV.
- 10.7. Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú zachovávať všetky platnými právnymi predpismi stanovené povinnosti vo vzťahu k ochrane a spracúvaniu osobných údajov, ktoré získajú a budú na základe Zmluvy o podnájme NV alebo v súvislosti s jej plnením spracúvať.

11. Rozhodné právo a jurisdikcia

- 11.1. Zmluva o podnájme NV, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy o podnájme NV a VOP a/alebo dokumentov vzniknutých na ich základe.
- 11.2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy o podnájme NV alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou o podnájme NV (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán do 30 (tridsať) dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek zo Zmluvných strán oprávnená obrátiť sa na príslušný súd v SR, resp. na príslušný súd v SR v mieste sídla ZSSK CARGO, ak má Podnájomca sídlo mimo SR.
- 11.3. V prípade, ak je Podnájomca zahraničnou osobou platí, že Zmluvné strany sa v zmysle ust. § 37e ods. 1 zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom v znení neskorších predpisov dohodli, že v prípade akéhokoľvek sporu súvisiaceho so zmluvným vzťahom založeným medzi nimi Zmluvou o podnájme NV alebo v súvislosti s ňou alebo nárokov na náhradu škody, má výlučnú právomoc konať a rozhodovať o spore všeobecný súd Slovenskej republiky miestne príslušný podľa miesta sídla ZSSK CARGO.

12. Zmeny VOP

- 12.1. ZSSK CARGO je oprávnená jednostranne meniť a/alebo doplniť VOP alebo ich nahradiť novým znením, s čím Podnájomca výslovne súhlasí. Zmenu VOP oznámi ZSSK CARGO Podnájomcovi najneskôr do 3 Pracovných dní pred nadobudnutím účinnosti tejto zmeny formou e-mailovej správy zaslanej na kontaktné údaje Podnájomcu uvedené v Objednávke. Ak Podnájomca nesúhlasí

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava

IČO: 35 914 921

IČ DPH: SK 2021920065

Zápis v OR: Okresný súd Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3496/B



so zmenou VOP, má právo od Zmluvy o podnájme NV odstúpiť a to formou písomného oznámenia o odstúpení, ktoré musí byť doručené ZSSK CARGO najneskôr do dňa nadobudnutia účinnosti zmeny VOP. Právne účinky takéhoto odstúpenia od Zmluvy o podnájme NV nastávajú ku dňu nadobudnutia účinnosti zmeny VOP. V prípade, že Podnájomca najneskôr do dňa nadobudnutia účinnosti zmeny VOP neodstúpi od Zmluvy o podnájme NV, má sa za to, že so zmenou VOP súhlasí a odo dňa nadobudnutia účinnosti zmeny VOP platia pre Zmluvu o podnájme NV zmenené VOP.

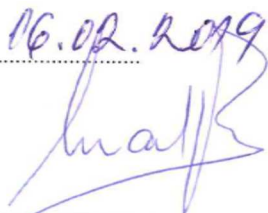
Platné a aktuálne znenie VOP bude zverejnené a Podnájomcovi prístupné na internetovej stránke www.zscargo.sk, ako aj v Systéme PED.

13. Záverečné ustanovenia

13.1. Tieto VOP tvoria neoddeliteľnú súčasťou každej Zmluvy o podnájme NV. V prípade, že Zmluva o podnájme NV obsahuje odchylné dojednania oproti zneniu VOP, prednosť pred VOP majú odchylné dojednania v Zmluve o podnájme.

13.2. V prípade, že sa jedno alebo viac ustanovení VOP, resp. Zmluvy o podnájme ukáže ako neplatné alebo v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, ostatné ustanovenia VOP, resp. Zmluvy o podnájme NV ostávajú nedotknuté a naďalej v platnosti. ZSSK CARGO aj Podnájomca súhlasia s tým, že tieto ustanovenia nahradia novými ustanoveniami a to tak, aby sa čo najviac priblížili zmyslu a účelu pôvodných ustanovení.

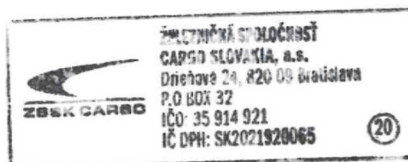
13.3. VOP nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom 01.03.2019 a sú zverejnené na stránke www.zscargo.sk

V Bratislave dňa 16.02.2019


Ing. Martin Vozár, MBA
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.



Ing. Miroslav Hopta
podpredseda predstavenstva
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.



Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava

IČO: 35 914 921

IČ DPH: SK 2021920065

Zápis v OR: Okresný súd Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3496/B

